Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 112 (1986)
Heft: 18

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

112e année **No 18/86** **28 août 1986**

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: En Bassenges, case postale 630 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA, rédacteur

Impression: Imprimerie Bron SA 1001 Lausanne

Photolitho: Polygravia, Borde 28 bis 1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.–
Un an, étranger Fr. 118.–
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50
Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.
Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande), No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à: Imprimerie Bron SA, case postale 508, 1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central: Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach, CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 32/86

Nur die halbe Wahrheit gesagt – wie Informationen irreführend verstanden werden können. Von *U. Zürcher*, Zürich 753
Zubringer zur Bahn – die ideale Umsteigestation. Von *E. H. Jud*, Zürich 755
Rittmeyer & Furrer – eine Architektengemeinschaft. Von *L. Dosch*, Chur 757

Numéros 33-34/86

Theodor T. Erismann zum 65. Geburtstag. Von *Adolf Jacob*, Schaffhausen 771
Gruss der Wissenschaft und Fachwelt. Von *G. W. Becker*, Berlin 771
Wärmebrücken bei Isolierglasfenstern. Von *J. Blaich*, Dübendorf 773
Gedanken zur geringen Popularität der Frischbetonkontrolle. Von *W. Studer*, Dübendorf 775

Sommaire

Tableau des concours B 69

Carnet des concours B 70

Actualité B 70, B 74

Congrès B 72

Vie de la SIA B 72

Formation professionnelle

Seulement la moitié de la vérité – Une politique d'information tendancieuse, par *Ulrich Zürcher* 239

Informatique

Catalogue SIA des systèmes CAO (D 504), par *Jürg Bernet* 241

Raccordement ferroviaire Genève-Aéroport

Sous le signe de la coordination des transports, par *Jean-Pierre Weibel* 244

Quelques épisodes du développement des chemins de fer à Genève, par *Jean-Pierre Weibel* 245

Genèse du projet de raccordement ferroviaire Genève-Aéroport, par *Sébastien Jacobi* 252

Informatique

La gestion prévisionnelle du bureau technique ou de la petite entreprise générale, par *Jean-Paul Heger* 257

Actualité

Genève: faut-il brûler le Palais Wilson, par *Jean-Pierre Weibel* 260

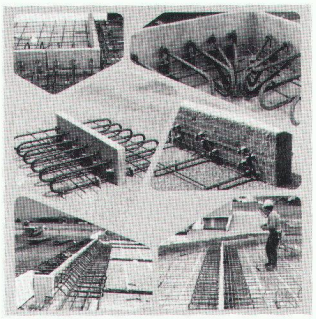
Expositions B 73

Industrie et technique B 74

Dans le prochain numéro:

Hôpitaux régionaux en Algérie

Couverture



EGCO-consoles de dalles isolantes, sans appuis EGCO-coffrage latéral

Comparé aux constructions de balcon connues jusqu'ici, ce système spécial offre plusieurs avantages importants, tant sur le plan thermique que sur le plan de la construction: suppression du pont thermique dalle d'étage/dalle en porte à faux, isolation contre les bruits d'impact inégalée à ce jour (exigence supérieure selon norme SIA 181 satisfaite) mise en place très simple. Des éléments de dimensions différentes de celles mentionnées sont livrables sur demande; nous vous établissons gratuitement des diagrammes de limite de charge.
L'élément de coffrage latéral EGCO s'utilise pour tous les bords de dalles où une isolation est prévue, par exemple: coffrage latéral avec murs de tout genre, séparation de certaines parties de bâtiment (isolation acoustique), façon de joints de dilatation, etc. La pose des éléments de coffrage latéral EGCO est très simple et rapide. Ces éléments extrêmement stables, avec couche isolante intégrée, se placent sur le coffrage de la dalle, bien juxtaposés. Les éléments sont ensuite cloués sur le coffrage. Tous les travaux habituellement nécessaires pour coffrer les bords de dalles sont supprimés. Plus rapide, de meilleure qualité, plus avantageux!

Service d'assistance technique:
EGCO AG
Gstaadstrasse
3792 Saanen
Tél. 030/4 55 00

Bureau de vente:
EGCO AG
Case postale
9476 Weite
Tél. 085/5 22 33

«Somme toute, c'est bien égal qu'au départ le maître de l'ouvrage sache ou ne sache pas ce qu'il veut. L'essentiel est de trouver une solution heureuse lui donnant toute satisfaction. Je lui montre tout d'abord le nouveau catalogue d'articles de jardin Bangerter, ou alors je visite avec lui l'exposition à Lyss. Là, il se rend compte de visu et n'aura par la suite aucune surprise négative.»

Un paysagiste qui dit et montre ce que l'on peut faire.
R. Stauffer, 4900 Langenthal

B 2308

☐ Veuillez m'envoyer le nouveau catalogue d'articles de jardin Bangerter avec la liste des revendeurs.

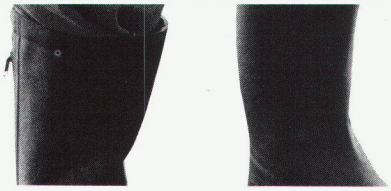
Prénom _____

Nom _____

Rue _____

NPA/Lieu _____

lf



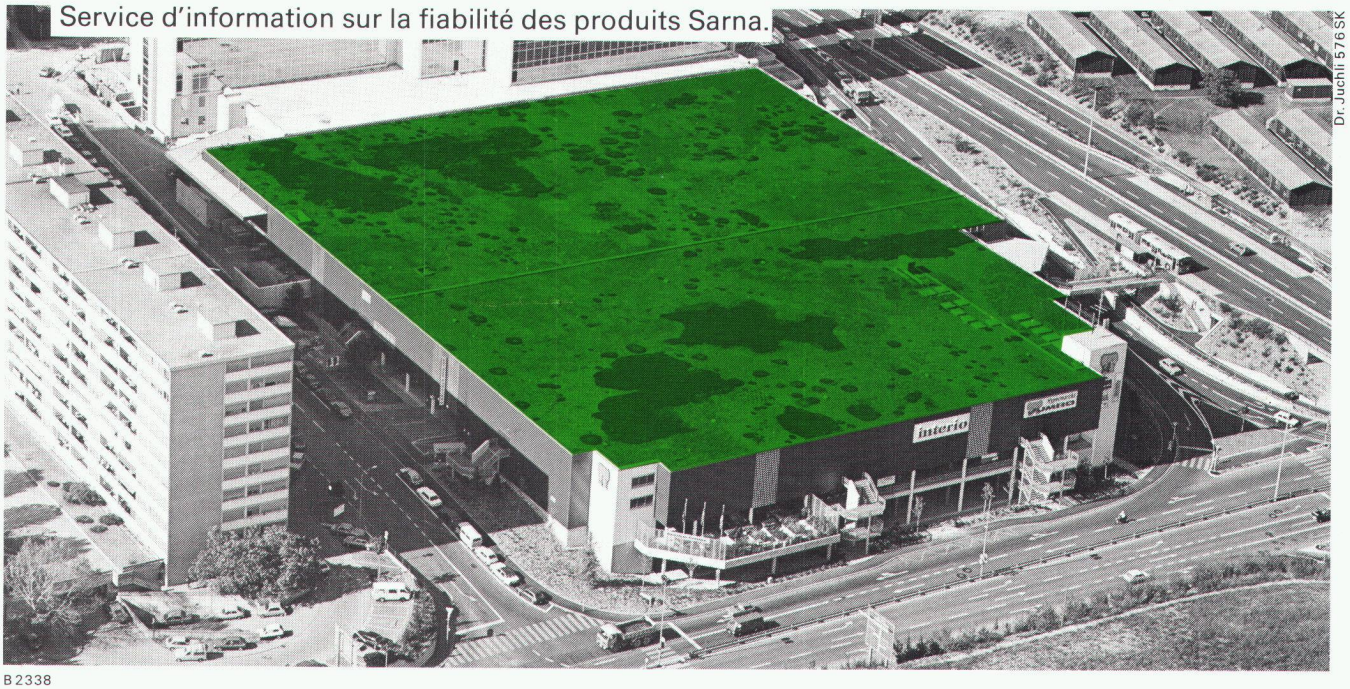
Le programme complet d'articles de jardin de Bangerter, ligne NOSTALIT comprise, figure dans le nouveau catalogue. Demandez cette documentation détaillée. Vous pouvez aussi rendre visite à un marchand de matériaux de construction de votre région ou consulter votre architecte. Tous vous renseigneront volontiers.

BANGERTER
LYSS

le béton création

Bangerter SA, 3250 Lyss
Téléphone 032 84 72 22

Service d'information sur la fiabilité des produits Sarna.



Dr. Juchli 576 SK

B 2338

Pour oser l'hydroculture sur une telle toiture, il faut pouvoir compter sur l'étanchéité Sarnafil.

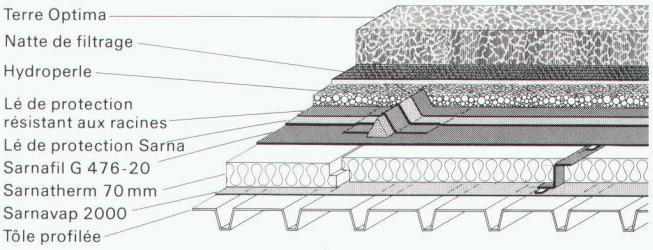
Peut-être avez-vous déjà remarqué, à proximité de l'aéroport de Cointrin, le jardin suspendu qui recouvre le nouveau centre commercial ‹Jumbo›. Soucieux d'éviter aux habitants des immeubles tours avoisinants la grise perspective de dix mille mètres carrés de gravier, le maître d'œuvre a en effet choisi d'animer la toiture par le système d'hydroculture Optima.
Idée séduisante qui ne manqua pas de poser quelques problèmes techniques, non seulement dans la conception même de la toiture, mais aussi dans celle de son étanchement. En effet, la structure porteuse, composée de tôles profilées sur supports d'acier, exige un système d'étanchement apte à supporter des mouvements importants tout en garantissant l'étanchéité absolue d'une toiture irriguée en permanence. Face à de telles contraintes, le système d'étanchement Sarnafil s'impose pratiquement de lui-même.

Sarnafil demeure étanche. Même si on l'étire de plus de 200%.

L'extensibilité de Sarnafil est étonnante. Les lés d'étanchéité en matière synthétique soudable à chaud peuvent être étirés jusqu'à plus de 250% sans rien perdre de leur imperméabilité. Des qualités déterminantes dans le type de construction que nous vous présentons ici. En effet, pour assurer une répartition régulière de l'eau d'irrigation, condition indispensable à l'hydroculture, des digues, formées par des cales triangulaires en polyuréthane recouvertes d'un bandeau Sarnafil soudé thermiquement à l'étanchéité, ont été réparties sur toute la toiture. Au fur et à mesure de l'avancement des travaux, une mise en eau des bacs ainsi formés a permis d'en contrôler l'étanchéité.

Avec le système d'étanchement Sarnafil, il est facile et rapide d'assurer l'étanchéité d'un toit plat.

Le système Sarnafil a fait ses preuves. Depuis des dizaines d'années. Qualité rare: il rend définitivement étanche n'importe quel toit plat, même de forme inusitée. Combiné avec d'autres couches, il transforme un toit en parc, parking ou jardin. Une contribution toujours plus appréciée à l'harmonie de nos paysages urbains et ruraux.



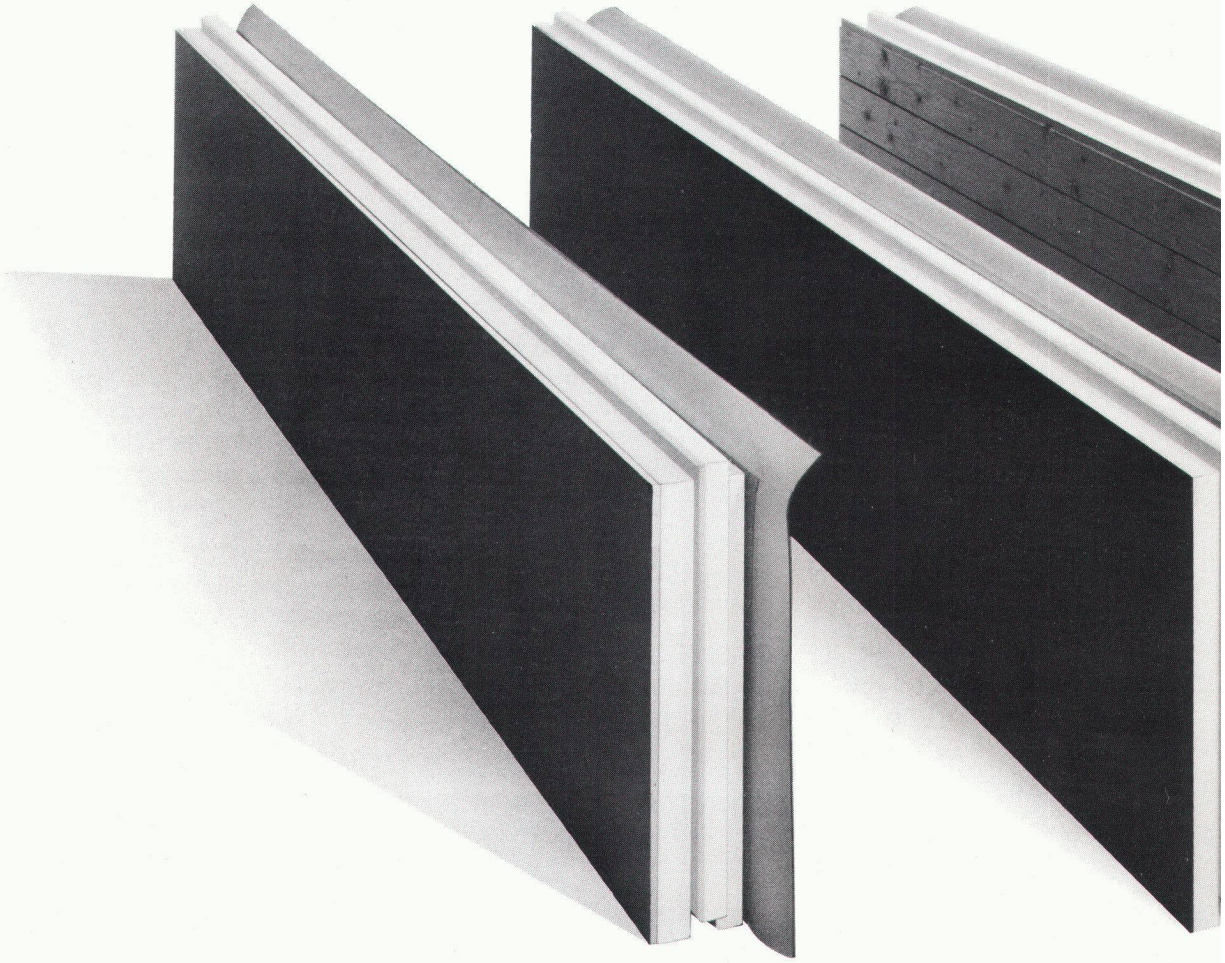
Structure des couches de la toiture plate Jumbo aménagée en jardin avec le système Optima.

Les travaux d'étanchement et de ferblanterie ont été exécutés par une entreprise au bénéfice d'une formation chez Sarna. Il existe de telles entreprises dans votre région. Vous pouvez en obtenir les adresses auprès de Sarna Plastiques SA, 1052 LeMont-sur-Lausanne, tél. 021-33 50 53.

Sarnafil® de Sarna

Sarna tient et retient.

L'isolation en sous-développée par la



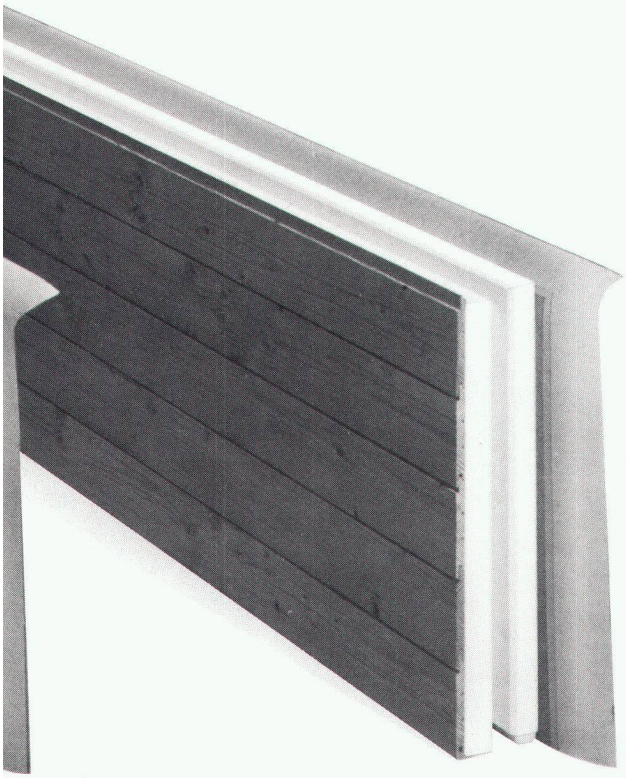
ISOLATION DE DURÉE

gonon

gonon
Isolation SA
Chemin de Ste-Marie 6
CH-1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Téléphone 021/912852
Télex 459328 gois ch

toiture gonon, pratique

- Sous-toiture praticable en feuille spéciale nopée: solide, résistante aux impacts et antidérapante, telle que les panneaux en fibre dure!
- Pas de soudure sur les rampants: décoller les feuilles de protection et fermer de façon étanche les joints de raccord et d'appui avec adhésion résistante à l'eau par recouvrement.
- Construction contrôlée du point de vue physique du bâtiment comprenant une barrière vapeur en alu adaptée à la resistance de diffusion de la sous-toiture.
- Aucune déperdition de chaleur grâce aux raccords à gorge mâles et femelles de la couche d'isolation.
- Excellente résistance à la pression: le lambourdage supplémentaire est superflu.
- Détails de raccordement résolus aux fenêtres de toiture et autres parties montantes de la construction: tout poseur de sous-toiture les exécute sans aide d'instruction.
- Pose simple et rationelle: jusqu'à 3 couches, p.ex. lambris en sapin, isolation et sous-toiture en une seule opération.



enderwerbung

B 2378

Je désire faire plus ample connaissance avec les sous-toitures de qualité gonon.

05

Faites-moi parvenir:

☐ des échantillon de feuille spéciale nopée antidérapante

☐ une documentation technique des détails de raccordement

Nom:

Rue:

NP/Lieu:

Tél.:

Grâce à FOLEX, tracer des courbes devient chose aisée.

Qui opte pour la Conception Assistée par Ordinateur (CAO), se doit d'employer des supports graphiques de qualité: papier transparent, papier à dessin, film transparent CAO entre autres. Et s'il vous faut encore autre chose, Folex l'a. Avec en prime nos conseils qui sont aussi vastes que notre offre. Livraison rapide? Vous pouvez compter sur Folex. Prix intéressants? Vous pouvez compter avec Folex. Mais l'avantage primordial de Folex se situe bien entendu au niveau du traçage de courbes. C'est pourquoi nous vous proposons de remplir le coupon ci-dessous, afin de recevoir une documentation complète sur le traçage de courbes et tout ce qui l'entoure.

IAS 1

Veuillez nous envoyer:
☐ une documentation complète sur le service «traçage de courbes» y compris des échantillons de transparents;
☐ une documentation et des échantillons concernant votre gamme de transparents pour bureaux techniques.

Maison: _____
Responsable: _____
NPA/Localité: _____
Rue: _____
Téléphone: _____
Marque/type de notre traceur de courbe: _____

folex®
SUPPORTS ET FILMS

Folex Dr. H. Schleussner AG
Badenerstrasse 816
CH-8010 Zurich
Tél. 01/62 92 92

B 2384

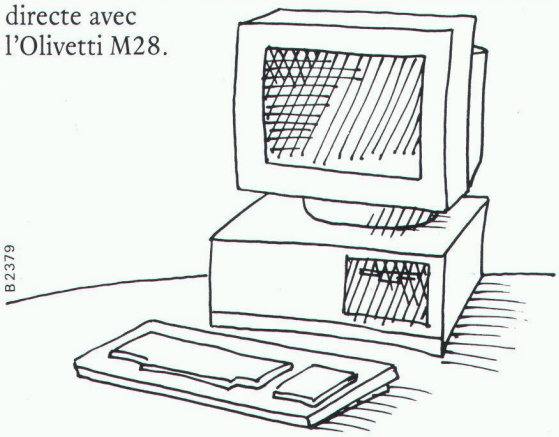
WYSS+GLOOR

Le nouvel Olivetti M28 pour ingénieurs civils. Du dynamisme dans la statique.

Depuis qu'il existe des ordinateurs personnels d'Olivetti, les ingénieurs civils les ont adoptés pour des raisons bien précises.
Le nouvel M28 d'Olivetti apporte du dynamisme au sein du bureau de l'ingénieur civil. D'une part par ses performances, d'autre part par notre offre complète de progiciels:
Système de dalles, structures planes, poutres continues, dimensionnement, caractéristiques de sections, abris atomiques selon les normes ITO/ITAP/ITAS, blindage de fouilles, murs de soutainement, stabilité générale de talus, analyse de tassement, calcul hydraulique des égoûts, mensuration, calcul de sinuosité et de profil en long de routes, listes de fer selon SIA, physique du bâtiment, soumissions selon CRB/VSS ainsi que tous les progiciels administratifs.

Le M28 d'Olivetti ne se contente pas de calculer et d'écrire, mais également de dessiner.
Allplot est un progiciel de CAO pour ingénieurs civils qui permet le dessin de plans directement à l'écran. Par exemple les plans de coffrage, les plans de ferraillage avec listes de fer ou plans de construction générale.

Si vous désirez vérifier ce qui précède, nous vous convions à un entretien suivi d'une confrontation directe avec l'Olivetti M28.



olivetti

Olivetti Vente-SA, Département ST,
8004 Zurich, Schöneggstrasse 5, tél. 01 241 83 11

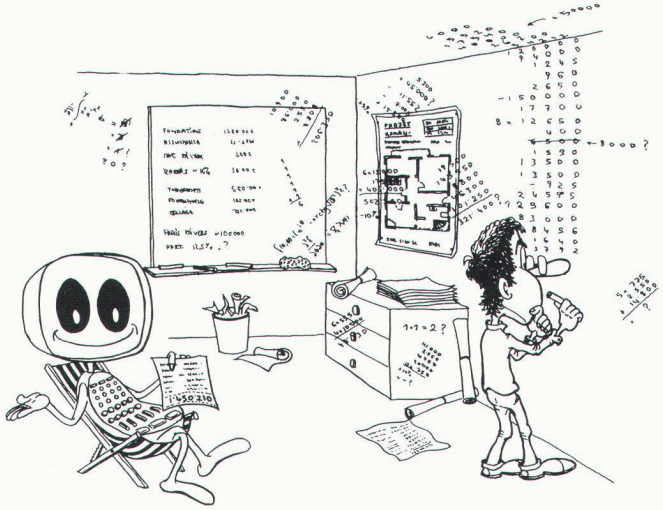
SWISS DATA-'86

Bâle, 9–13 sept.,
halle 212, stand 349.

Maître de l'ouvrage
Architecte
Ingénieur
Entrepreneur

LOCOWARE

Les progiciels des professionnels



Locoware

- Contrôle des coûts
- Soumissions
- Direction des travaux
- Planning des décisions
- Planning des adjudications
- Gestion des mandats
- Gestion des honoraires

Autres software

- AutoCad
- Project
- Pertmaster
- Symphonie
- Multiplan
- Multimate/PTT

Hardware

- Prime 2350, 2450
- Hewlett-Packard Vectra
- Olivetti
- IBM - AT
- OKI - Imprimante

L'important ... c'est le partenaire

Dans l'informatique, il faut savoir choisir ... l'ordinateur et l'imprimante, les câbles, mais aussi le système d'exploitation, les applications et la formation, les disquettes, le papier et les périphériques, le mode de financement, l'entretien et le dépannage, ... et, surtout, l'avenir.

Car rien n'est simple, rien n'est évident dans l'informatique, sauf si l'on choisit d'emblée ... **le bon partenaire.**

LOCOWARE, C'EST L'INFORMATIQUE TOUT COMPRIS!

SWISSDATA '86 BÂLE
Halle 212
Stand 335

Présentation et explications tous les vendredis à notre atelier de Genève.

☐ Veuillez me faire parvenir votre bulletin **LOCOVISION.**

☐ Veuillez me faire parvenir une documentation.

LOCO-PROJETS SA
Place de Cornavin 16
1211 Genève 1
Tél. 022/314340

Usteristr. 23, 8023 Zurich
Tél. 01/219 82 40

Le nouvel Olivetti M28 pour architectes. Programmes conçus pour les créatifs.

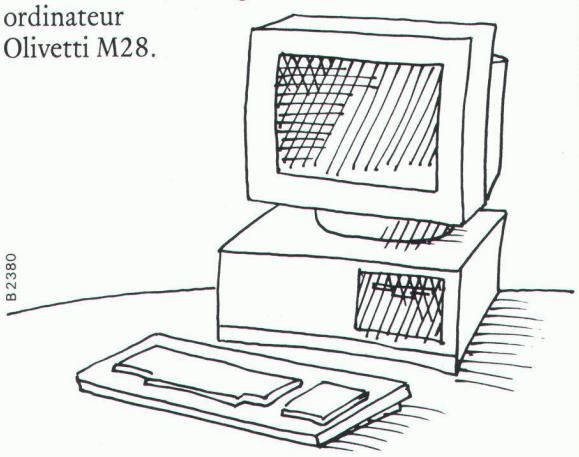
SOUMISSIONS

1 = Traitement du projet
2 = Saisie des soumissions
3 = Saisie des métrés
4 = Edition soumission
5 = Reprise d'un projet
6 = Mutations directes
7 = Saisie des prix (Of
8 = Comparaison des pri
9 = Etablissement d'adj
0 = Adjudication libre
= Choix ?

Vous allez prétendre que l'architecture est plus l'affaire des architectes que celle des micro-processeurs.
Par contre, ce que l'ordinateur Olivetti M28 avec son progiciel "Oliarch" peut vous proposer, est une structure évolutive concernant la partie la moins créative du travail de l'architecte, c'est à dire le côté administratif.

Cette application comprend les chapîtres suivants: la soumission, le devis, la comptabilité de chantier ainsi que la gestion de chantier.
L'établissement des adjudications, la comparaison des prix et le contrôle des contrats.
Le contrôle de garantie, la situation des entrepreneurs et la prévision des coûts finaux.
Si l'Olivetti M28 s'occupe de façon intensive de toute cette partie administrative, vous pourrez mieux vous consacrer à la partie créative de votre travail.

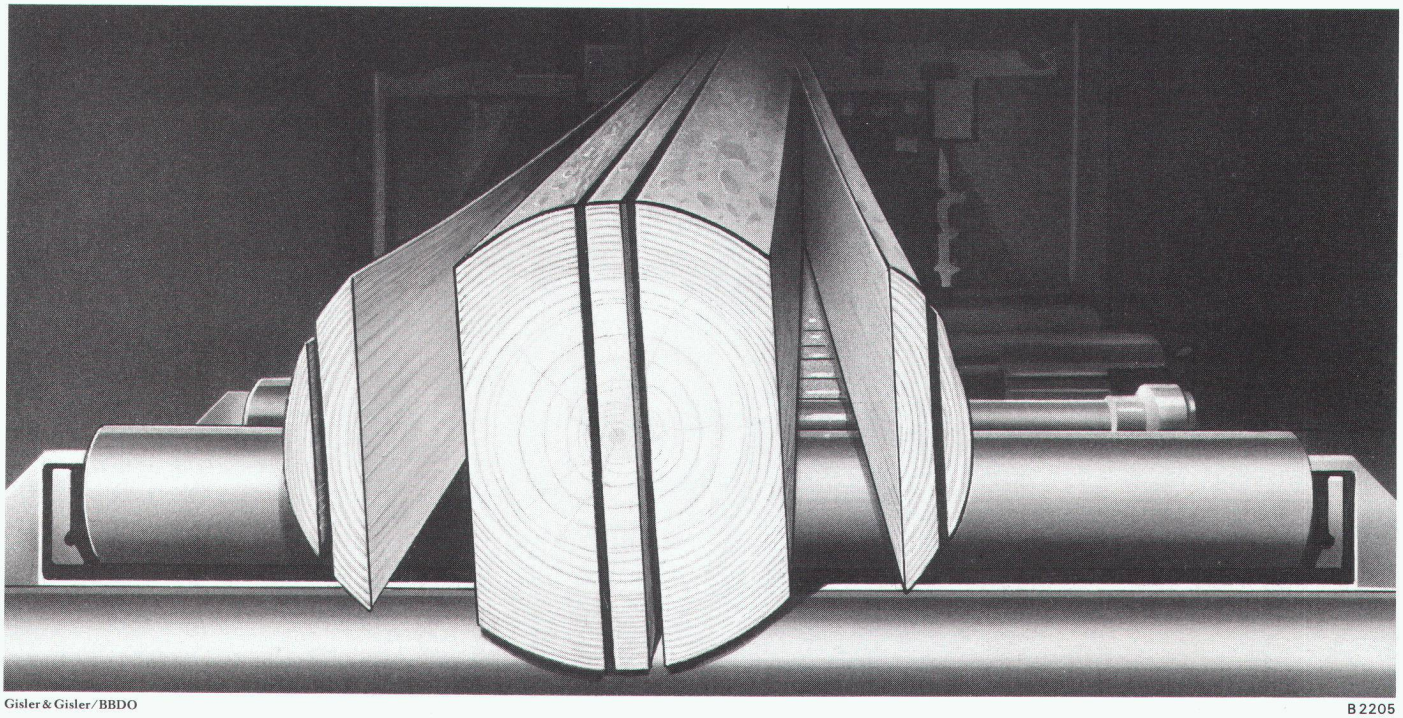
Nous vous conseillons de vous en rendre compte vous-même, en dialoguant avec l'écran du nouvel ordinateur
Olivetti M28.



olivetti

Olivetti Vente-SA, Département ST,
8004 Zurich, Schöneggstrasse 5, tél. 01 241 83 11

SWISS DATA '86
Bâle, 9–13 sept.,
halle 212, stand 349.

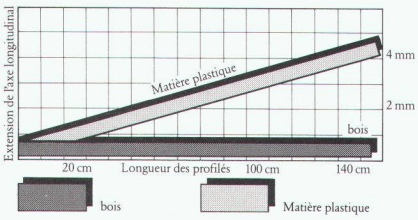


Gisler & Gisler/BBDO

B 2205

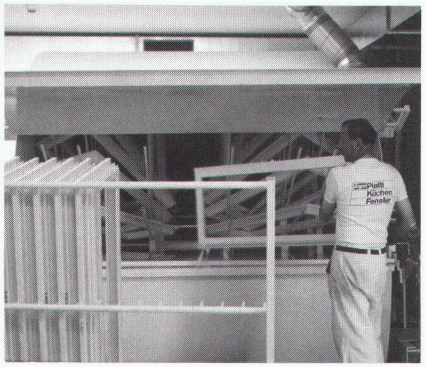
C'est à notre technologie de pointe en matière de fenêtres que l'on reconnaît l'arbre.

Les fenêtres Piatti sont des produits de qualité bénéficiant d'une renommée de plus de trente ans. Pour mériter cette excellente réputation, il faut que tout joue vraiment. Du matériel à la construction en passant par la finition parfaite. 4 types de fenêtres différents en 40 variantes diverses garantissent un choix exceptionnel pour la Suisse. Voilà pourquoi qu'il s'agisse de nouvelles constructions ou de rénovations, une seule solution s'impose: Piatti.



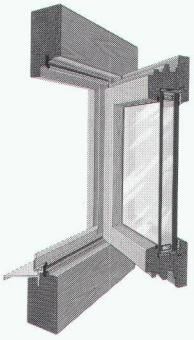
Pour fabriquer nos fenêtres Piatti, nous exigeons le meilleur matériau: le bois.

Les tests de qualité le prouvent: le bois reste encore et toujours le meilleur matériau de construction pour la fabrication de fenêtres. D'une part, le bois – ce matériau naturel – produit la meilleure isolation thermique qui soit et contribue ainsi à économiser largement l'énergie. D'autre part, le bois présente un coefficient de dilatation 17 fois inférieur aux matières synthétiques. Ce qui signifie tout simplement que le bois ne se rétrécit guère et ne se casse jamais, même lorsqu'on est en présence de différences de températures extrêmes.



Nous attachons une immense importance au traitement, exécuté dans les règles de l'art, des surfaces des fenêtres Piatti. Par rapport aux techniques normales, chez Piatti, les cadres et les vantaux sont trempés intégralement et sans ferrures dans un bain de longue durée. De cette façon, la couche de fond peut pénétrer plus profondément et plus intensivement dans le bois. D'où la garantie optimale que le bois sera protégé des intempéries, de la pollution et l'humidité.

La fenêtre Piatti en bois du type H n'est que l'un des 4 types de fenêtres comprenant plus de 20 variantes possibles que vous pourrez choisir chez nous. Piatti ne se contente pas de cela... il vous offre encore davantage: un vaste service impeccable, entièrement taillée à la mesure de vos besoins individuels. Le service Piatti commence par conseiller, puis planifie en considérant de A à Z vos désirs et exécute un montage soigneux. Le représentant régional Piatti – tout près de chez vous – se fera un plaisir de vous en dire plus.



Bruno Piatti SA, 8305 Dietlikon, Riedmühlestr. 16, tél. 01/833 16 11,
1005 Lausanne, rue du Bugnon 4, tél. 021/23 84 85.

Piatti Fenêtres

La technique de pointe suisse

présent à
SWISSDATA 86
BÂLE
halle 2/2
stand 543

ICS COMPUTER SERVICES

Ch. de Montelly 62
Tél. 021/25 11 75
CH-1007 Lausanne
Télex 24 920 ics ch

LOGICIELS ISIS II

Génie civil
- Statique
- Fondations
- Protections – Soutènement
- Béton armé et précontraint
- Construction métallique
- Hydraulique
- Construction routière

Soumissions
- Catalogues CRB, VSS, Personnel...
- Comparaison des offres
- Gestion de chantier

Gestion de mandats

Bureautique
- Traitement de texte
- Tableur

Comptabilité
- Générale et analytique
- Multimonnaies
- Multisociétés
- Gestion de trésorerie

Dessins

Mensurations cadastrales

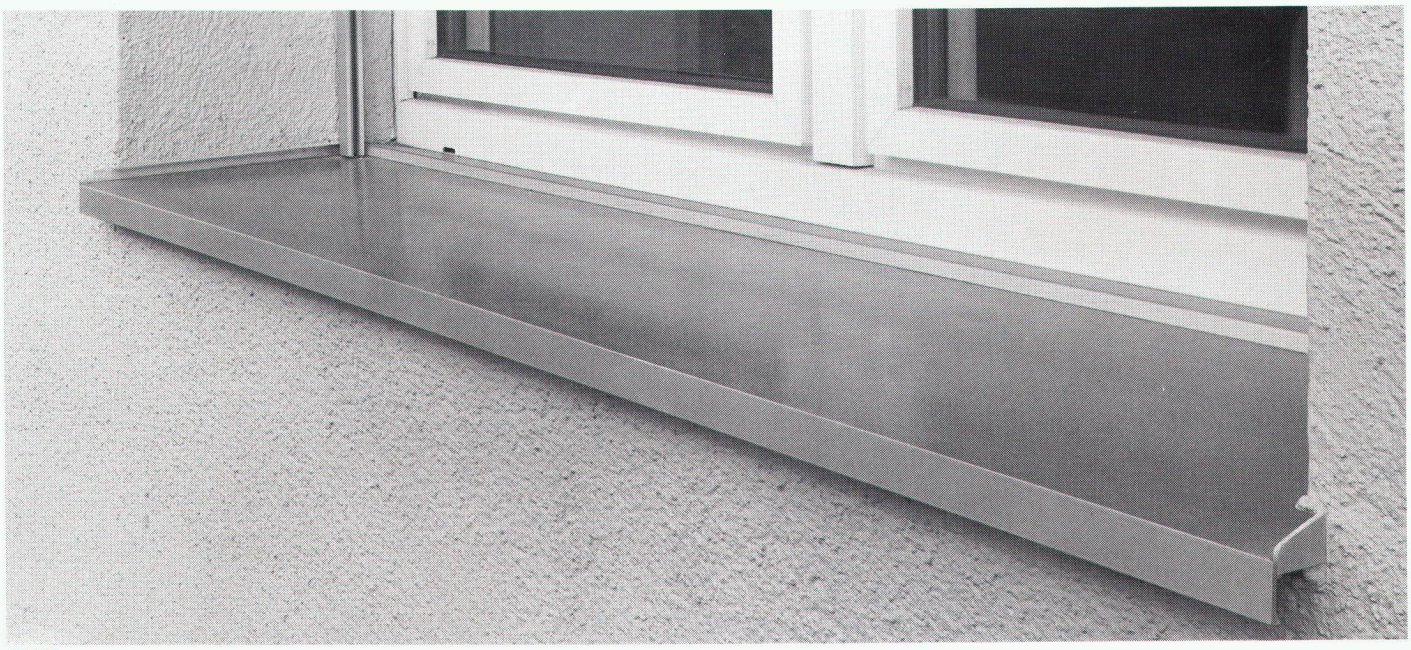
BUFA ROMANDE
GENEVE
30 sept au 4 oct
stand 2553

Messerli Informatique SA
Avenue de Cour 45
1007 Lausanne

Téléphone 021 27 13 01
Télex MESS CH 26 528

Messerli
INFORMATIQUE SA

B 2377



B 2230

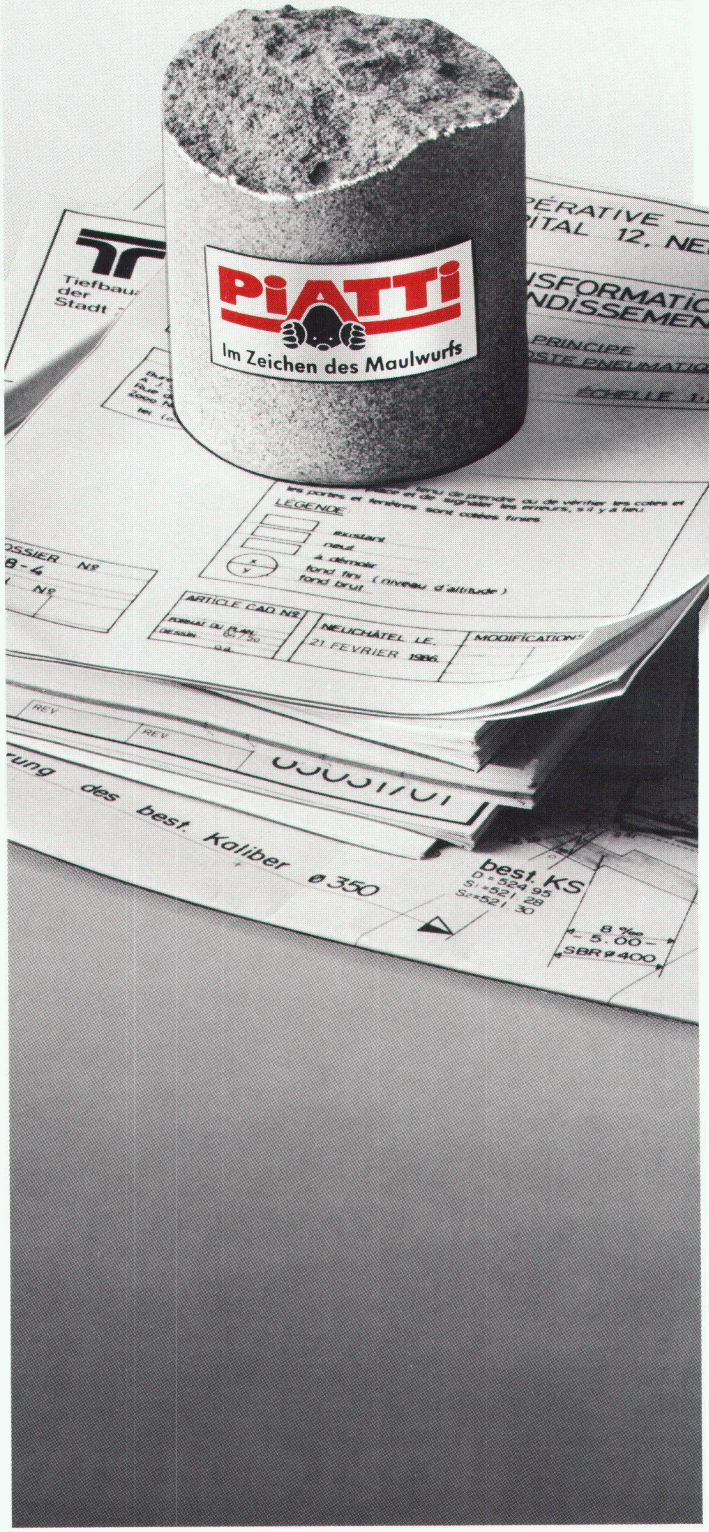
Le mieux serait encore que vous oubliez tout ce que vous savez déjà sur les tablettes de fenêtre et leurs appuis parce que justement Norma vous offre de nouvelles perspectives.

■ Par leur construction bien conçue, les tablettes de fenêtre Norma et leurs appuis assurent non seulement aux façades une bonne protection mais elles leur confèrent aussi un certain caractère.
Les éléments préfabriqués sont aisés à entretenir. Ils résistent aux intempéries et sont faciles à monter. Ils sont disponibles en divers modèles et aussi livrables sur mesure.
Les boîtes aux lettres et les éléments de construction normalisés ont également fait leurs preuves. C'est ainsi qu'avec nous, le bâtiment de a à z sera en parfaite harmonie et ne s'altèrera pas au fil des années... car ce n'est pas tous les jours que l'on construit!
En matière de tablettes de fenêtre et de leurs appuis, nous vous offrons une solution personnalisées.

norma BAUSYSTEME

Systèmes de construction Norma — Meyer SA — 6260 Reiden — ✆ 062 81 91 81

Pierre qui roule n'amasse pas mousse . . .



et pourtant, les critiques visant les nuisances de chantiers se font de jour en jour plus véhémentes, d'où l'absolue nécessité de faire appel à de nouvelles techniques souterraines.

Pour la première fois en Suisse, la société Marco Piatti SA introduit un procédé révolutionnaire de pousse-tube permettant de mettre sous terre des conduites inaccessibles de 250 à 800 mm. Les avantages de ce système à fonçage hydraulique sont particulièrement frappants dans les agglomérations très peuplées, les villes à haut trafic, lors de nappes d'eau et de zones protégées ainsi qu'en cas de terrains difficiles ou comprenant une ligne ferroviaire, une route principale, une autoroute ou un cours d'eau.

Développé pour les terrains accidentés, le procédé permet la pose de conduites souterraines sur plus de 100 m avec un débouché parfaitement précis. En outre, il ne craint ni le grès ni les blocs erratiques. Exposez-nous vos problèmes! Nous y trouverons une réponse avantageuse dans un catalogue comprenant les meilleures technologies de pointe d'aujourd'hui.

Marco Piatti AG
Usterstrasse 33
8308 Illnau/ZH
Téléphone: 052-44 13 33

B 2367

usp Werbeagentur/ASW, Erlenbach

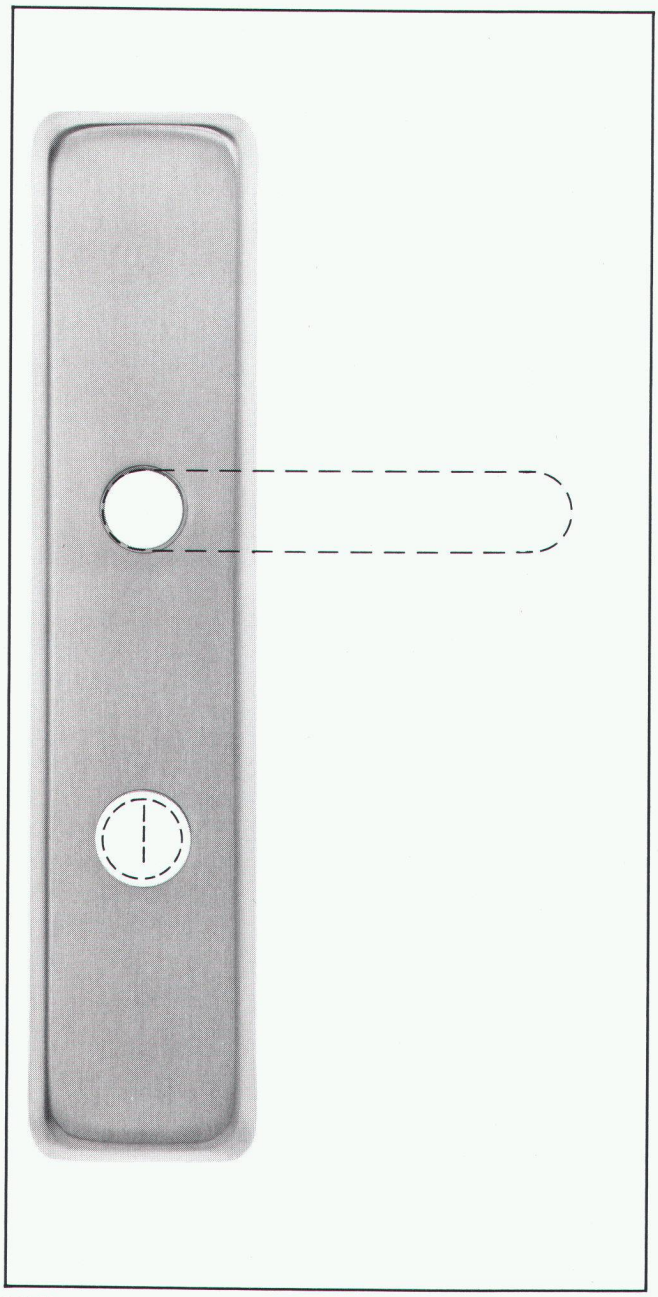
PiATTi

Votre partenaire sous le signe de la taupe

La sécurité Glutz

Entrée de sécurité Glutz 5462.S

Glutz 5462.S



B 2145

L'entrée de sécurité Glutz 5462.S protège le cylindre.

Construction massive avec côtés en biseau; fixation invisible et blindage de plusieurs couches pour protéger contre le perçage.

Comme l'entrée cache les vieux trous, le montage a toujours belle allure.

- double protection contre le perçage
- aucune possibilité d'effraction avec pince monseigneur
- adaptée à tous les types de cylindres de sécurité

Pour tout renseignement ou documentation complémentaires, veuillez vous adresser à un commerce spécialisé ou directement à Glutz.

Glutz

La clé de vos ferrements

Glutz SA, Segetzstrasse 13
4502 Soleure
Tél. 065/21 51 71

KESO – pour qu'on ne vous copie pas

KESO AG
Untere Schwandenstr. 22
8805 Richterswil
Tel. 01/784 33 51

Keso a développé le perçage en gradins, un système breveté et enregistré qui garantit une protection contre le copiage sans pareil.
En même temps, le perçage en gradins offre de nombreuses possibilités d'emploi qui s'avèrent efficaces dans la vie quotidienne – et aussi dans l'avenir!
La grande importance que KESO attache à la sécurité et la qualité est réfléchie dans la fiabilité de ses produits.
Afin que vous puissiez vous informer sur les systèmes de fermeture KESO, une documentation détaillée a été préparée pour vous. Envoyez-nous le coupon ci-dessous ou téléphonez au 01 784 33 51 (Mademoiselle Späni).

IAf 1

COUPON

Envoyez-moi ma documentation, s.v.p.

Nom:

Rue:

NPA/localité:

Téléphone:

Adresser à:
KESO AG, Untere Schwandenstr. 22
8805 Richterswil

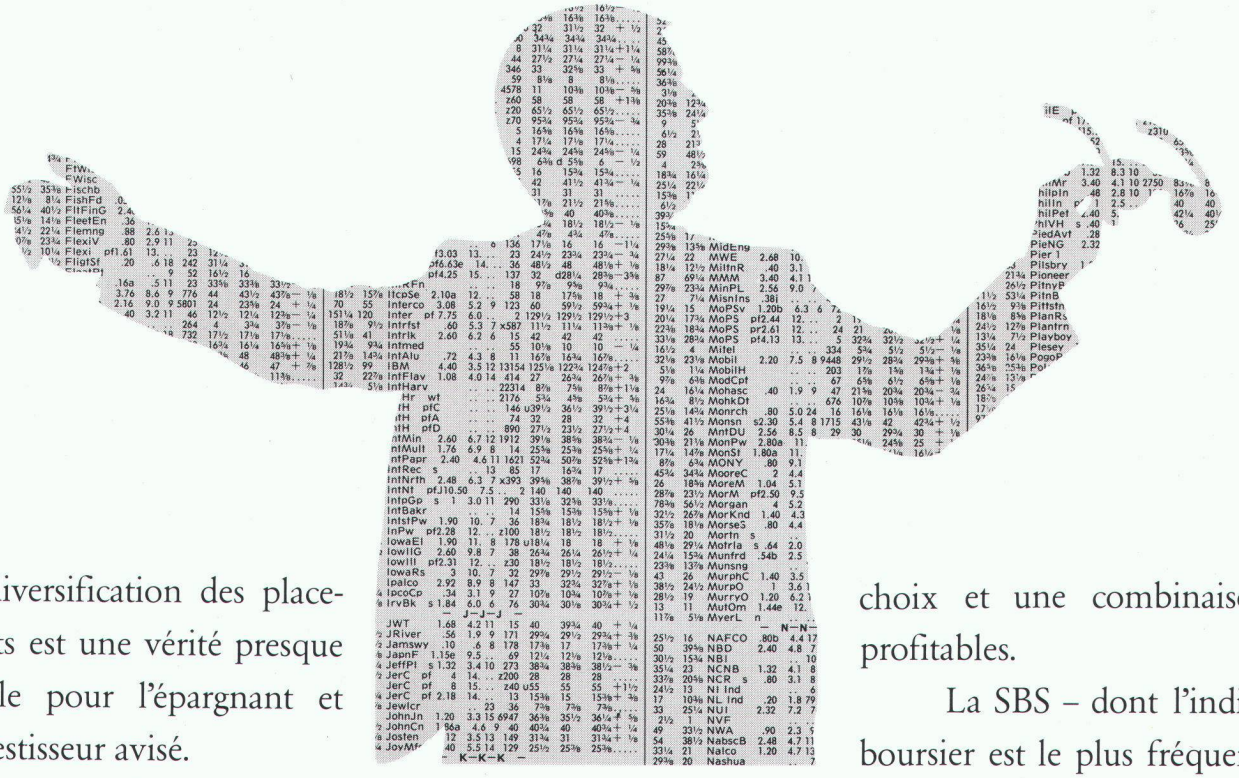
B 2300

KESO®

Des techniques de verrouillages les plus modernes pour votre sécurité.

TOURMARCA WERBUNG, VADUZ

Diversifier ses placements assure un maximum de rendement.



La diversification des placements est une vérité presque banale pour l'épargnant et l'investisseur avisé.

Les possibilités de diversifier les placements sont innombrables: les unes très fructueuses, d'autres moins; certaines présentant quelques risques, d'autres plus sûres.

De toute façon, chaque investisseur aspire au même résultat: bénéficier, dans la mesure du possible, d'un rendement élevé et d'une sécurité optimale. Mais comment concilier ces objectifs plutôt contradictoires?

La première recommandation d'un conseiller en placements de la SBS sera de limiter les risques au maximum, en opérant une répartition selon des critères professionnels.

Sa deuxième recommandation portera sur des valeurs soumises à des influences diverses et dont l'observation permet un choix et une combinaison profitables.

La SBS – dont l'indice boursier est le plus fréquemment cité – est un observateur particulièrement attentif du marché des papiers-valeurs, des devises et des métaux précieux.

Son expérience favorise la gestion judicieuse de vos avoirs et vous assure un rendement qui vous permettra de bien vivre et de dormir sur vos deux oreilles.

Avant même d'investir votre argent, pensez à investir un peu de votre temps: dans un entretien avec un conseiller en placements de la SBS. Contactez-nous donc!

Pour prospérer, ce que l'on sème exige des soins quotidiens.

B 2374

Société de Banque Suisse